



UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA
FACULTAD DE LENGUAS
Honorable Consejo Directivo
17ª Sesión
20 de noviembre de 2024

SE DA CUENTA DEL ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA Nº 17
 INFORME DE DECANATO
 INFORME DE SECRETARÍA HCD

ASUNTOS ENTRADOS

PRORROGA CARGO CONCURSADO

1. EXP-UNC: 911153/2024 CAUSANTE: PROF. IVANA ALOCHIS ASUNTO: **SOLIC. PRÓRROGA POR CARGO CONCURSADO DE P.A.D.SE. DE CÁTEDRA LENGUA CASTELLANA I - ASIGNATURA COMÚN.-**
2. EXP-UNC: 911000/2024 CAUSANTE: PROF. IVANA ALOCHIS ASUNTO: **SOLIC. PRÓRROGA EN CARGO CONCURSADO DE P.T.D.S. DE CÁTEDRA LEXICOLOGÍA, LEXICOGRAFÍA ESPAÑOLAS Y PRINCIPIOS DE CONTRASTIVIDAD - SECC. ESPAÑOL.**

RENUNCIAS

3. EXP-UNC: 929792/2024 CAUSANTE: PROF. MARÍA INÉS COSTA ASUNTO: **PRES. SU RENUNCIA CONDICIONADA AL OTORGAMIENTO DE BENEFICIO JUBILATORIO.-**

LICENCIAS

4. EXP-UNC: 926937/2024 CAUSANTE: PROF. SANDRA TROVARELLI ASUNTO: **SOLIC. LICENCIA EN CARGO DOCENTE POR DESIGNACIÓN EN CARGO DE MAYOR JERARQUÍA.-**
5. EXP-UNC: 911825/2024 CAUSANTE: PROF. CARLOS JAVIER RAFFO ASUNTO: **SOLIC. LICENCIA EN CARGO CONCURSADO POR DESIGNACIÓN EN CARGO DE GESTIÓN.-**

SOLICITUD

6. EXP-UNC: 926956/2024 CAUSANTE: PROF. SILVIA ALEJANDRA REGUERA ASUNTO: **SOLIC. RECONOCIMIENTO POR CONCURSO DE CARGO DE DEDICACIÓN EXCLUSIVA.-**

PROGRAMAS CICLO LECTIVO 2025-2026

7. EXP-UNC: 887910/2024 CAUSANTE: SECRETARÍA ACADÉMICA F.L. ASUNTO: **ELEVA PROGRAMAS DEL CICLO LECTIVO 2025-2026 P/ SU APROBACIÓN.-**

CARRERA DOCENTE

8. EXP-UNC: 840241/2024 CAUSANTE: SECRETARÍA ACADÉMICA F.L. Y DPTO. DE CONCURSOS Y CARRERA DOCENTE ELEVAN DOCUMENTACIÓN DE MARTÍN SEBASTIÁN TAPIA KWIECIEN REF. A LA EVALUACIÓN DE CARRERA DOCENTE 2024 - COMITÉ 1 - ÁREA CIENCIAS DEL LENGUAJE.- ASUNTO: **TOMAR CONOCIMIENTO.-**
9. EXP-UNC: 840188/2024 CAUSANTE: SECRETARÍA ACADÉMICA F.L. Y DPTO. DE CONCURSOS Y CARRERA DOCENTE ELEVAN DOCUMENTACIÓN DE ANA INÉS ALBA MOREYRA REF. A LA EVALUACIÓN DE CARRERA DOCENTE 2024 - COMITÉ 1 - ÁREA CIENCIAS DEL LENGUAJE.- ASUNTO: **TOMAR CONOCIMIENTO.-**

RESOLUCIONES DECANALES AD REFERÉNDUM

1. **RD 1980/2024** Designar con carácter interino al Profesor Víctor Hugo SAJOZA JURIC (Leg. Nº 34.301) en 1 (un) cargo de Profesor Titular D.S. (103) en la Cátedra TRADUCCIÓN TÉCNICA - Sección Francés-, desde el 21 de diciembre de 2024 hasta el 31 de mayo de 2025.-
2. **RD 1981/2024** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S. (115) en la Cátedra Lexicología, Lexicografía Españolas y Principios de Contrastividad –Sección Español– al Profesor



UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA

FACULTAD DE LENGUAS

Honorable Consejo Directivo

Martín TAPIA KWIECIEN (Leg 45.370) por el Art. 49°, Ap II inc. a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de noviembre de 2024 hasta el 7 de marzo de 2025.-

3. **RD 1982/2024** Designar con carácter interino a la Profesora María GARAY (Leg. N° 50.002) en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S. (111) en la Cátedra PRÁCTICA DE LA PRONUNCIACIÓN DEL INGLÉS - SECCIÓN INGLÉS-, desde el 1 de noviembre de 2024 hasta el 18 de julio de 2025.-
4. **RD 1983/2024** Designar con carácter interino al Profesor Cristian Andrés CARDOZO (Leg. N° 48.998) en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la Cátedra LENGUA INGLESA III -SECCIÓN INGLÉS- desde el 16 de octubre de 2024 hasta el 31 de marzo de 2025.-
5. **RD 1984/2024** Rectificar el ARTÍCULO 1° donde dice: "desde el 1 de abril de 2024 hasta el 13 de diciembre de 2024" debe decir: "desde el 1 de abril de 2024 hasta el 20 de diciembre de 2024.- (RD-2024-426-E-UNC-DEC#FL: Designar con carácter interino al Profesor Víctor Hugo SAJOZA JURIC (Leg. N° 34.301) en 1 (un) cargo de Profesor Titular D.S. (103) en la Cátedra TRADUCCIÓN PERIODÍSTICA - Sección Francés-, desde el 1 de abril de 2024 hasta el 13 de diciembre de 2024.)
6. **RD 1998/2024** Asignar de manera temporal -desde el 1° de noviembre hasta el 31 de diciembre de 2024- 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S. (111) para el diseño y ejecución de los talleres de Introducción a la vida universitaria a los docentes y profesionales que se detallan en el anexo IF-2024-00890936-UNC-SAE#FL.-
7. **RD 1999/2024** Prorrogar la designación por concurso del Profesor Martín Sebastián TAPIA KWIECIEN (Leg. 45370) en un cargo de Profesor Asistente D.S. (115) en la asignatura Lexicología, Lexicografía Españolas y Principio de Contrastividad, Sección Español, desde el 1 de enero de 2025 hasta el 30 de junio de 2025.-
8. **RD 2012/2024** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S. (115) en la Cátedra PRÁCTICA DE LA PRONUNCIACIÓN - Sección Inglés- a la Profesora María Josefina DÍAZ (Leg 46.434) por el Art. 49°, Ap II inc.a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 6 de noviembre de 2024 hasta el 31 de marzo de 2025.-
9. **RD 2013/2024** Designar con carácter interino al Profesor Juan Pablo SCHERZER FRASNO (Leg. N° 58.920) en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S. (115) en la Cátedra LEXICOLOGÍA, LEXICOGRAFÍA ESPAÑOLAS Y PRINCIPIOS DE CONTRASTIVIDAD -SECCIÓN ESPAÑOL-, desde el 1 de noviembre hasta el 31 de diciembre de 2024.-
10. **RD 2014/2024** Designar con carácter interino a partir del 1° de noviembre y hasta el 31 de diciembre de 2024 en un cargo de Profesor Asistente D.S. (115) a los adscriptos y en las cátedras que se detallan en el anexo IF-2024-00900235- UNC-SAC#FL, para que excepcionalmente colaboren en los exámenes de noviembre y diciembre de 2024.-
11. **RD 2016/2024** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la Cátedra Práctica de la Pronunciación del Inglés -Sección Inglés- a la Profesora María GARAY (Leg 50.002) por el Art. 49°, Ap II inc. a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 11 de noviembre de 2024 hasta el 18 de julio de 2025.-
12. **RD 2020/2024** Designar con carácter interino a la Profesora Ana Cecilia CAD (Leg. N° 49.809) en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S.E. (110) en la Cátedra FONÉTICA Y FONOLOGÍA II - SECCIÓN INGLÉS-, desde el 5 de noviembre hasta el 20 de diciembre de 2024.-
13. **RD 2025/2024** Extender, de manera excepcional y por única vez, la condicionalidad especial de los/las estudiantes que cursan bajo esta figura las asignaturas Observación y Práctica de la Enseñanza del Profesorado de Español LM y LE y Observación y Práctica de la Enseñanza I y II de las carreras de Profesorado de Alemán, Francés, Inglés, Italiano y Portugués hasta el primer llamado del turno de exámenes noviembre-diciembre 2024.-
14. **RD 2026/2024** Designar a la Profesora Sandra Gabriela TROVARELLI -Leg. 45706- en un cargo interino de Profesor Titular D.E. (101) en las asignaturas Práctica de la Pronunciación del Alemán, Fonética y Fonología I y



UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA
FACULTAD DE LENGUAS
Honorable Consejo Directivo

Fonética y Fonología II -Sección Alemán- a partir del 11 de noviembre de 2024 y hasta el 31 de marzo de 2026.-

15. **RD 2027/2024** Designar al Profesor Darío Daniel DELICIA -Leg. 45026- en un cargo interino de Profesor Titular D.E. (101) en las asignaturas Análisis de las Variaciones del Español Contemporáneo, Sección Español, y Análisis del Lenguaje en Uso en Argentina, Sección Español, a partir del 11 de noviembre de 2024 y hasta el 31 de marzo de 2026.-
16. **RD 2030/2024** Conceder licencia con goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Titular D.E. (101) en la asignatura Observación y Práctica de la Enseñanza II con extensión a Didáctica Especial II y a Lengua Alemana III -Sección Alemán- a la Prof. Valeria Ariadna WILKE (Leg. Univ. N°: 35.685) por el Art. 3º de la Ordenanza 1/91, desde el 12 hasta el 15 de noviembre de 2024.-
17. **RD 2031/2024** Designar con carácter interino a la Profesora Esbela Melisa ALESSIO VIDES (Leg. Univ. N° 60.554) en un cargo de Profesor Asistente D.S. (115) en la Cátedra TRADUCCIÓN JURÍDICA- SECCIÓN INGLÉS- desde el 1 de noviembre de 2024 hasta el 31 de marzo de 2025.-
18. **RD 2034/2024** Designar con carácter interino a la Profesora Natalia RÍUS (Leg. Univ. N° 46.331) en un cargo de Profesor Adjunto D.S.E. (110) en la Cátedra PRÁCTICA GRAMATICAL DEL INGLÉS - SECCIÓN INGLÉS- desde el 1 de diciembre de 2024 hasta el 18 de julio de 2025.-
19. **RD 2035/2024** Designar con carácter interino a la Profesora María BONDONE (Leg. Univ. N° 59.217) en un cargo de Profesor Titular D.S.E. (102) en la Cátedra INTRODUCCIÓN A LA INTERPRETACIÓN y TRADUCCIÓN COMERCIAL - SECCIÓN ALEMÁN- desde el 1 de diciembre de 2024 hasta el 31 de mayo de 2025.-
20. **RD 2036/2024** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S.E. (110) en la Cátedra Lengua Inglesa II –Sección Inglés- a la Profesora Ileana Yamina GAVA (Leg 80.783) por el Art. 49º, Ap. II inc. a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de noviembre de 2024 hasta el 4 de mayo de 2025.-
21. **RD 2037/2024** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Ayudante “A” D.S. (119) en la Cátedra Lengua Inglesa –Ciclo Nivelación- Sección Inglés –a la Profesora Natalia RÍUS (Leg 46.331) por el Art. 49º, Ap II inc.a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de diciembre de 2024 hasta el 31 de marzo de 2025.-
22. **RD 2038/2024** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la Cátedra Lengua Inglesa II – Sección Inglés- a la Profesora Ana Cecilia CAD (Leg 49.809) por el Art. 49º, Ap. II inc. a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 5 de noviembre hasta el 20 de diciembre de 2024.-
23. **RD 2051/2024** Designar con carácter interino a la Profesora Noelia Victoria BATTELLINO VALENTI (Leg. N° 52.855) en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la Cátedra Práctica de la Pronunciación del Inglés – Sección Inglés-, desde el 11 de noviembre de 2024 hasta el 18 de julio de 2025.-
24. **RD 2052/2024** Designar con carácter interino a la Profesora Julieta SALINAS (Leg. Univ. N° 46.283) en un cargo de Profesor Adjunto D.S.E. (110) en la Cátedra Lengua Inglesa II –Sección Inglés- desde el 1 de noviembre de 2024 hasta el 4 de mayo de 2025.-
25. **RD 2053/2024** Designar con carácter interino a la Profesora Noelia Victoria BATTELLINO VALENTI (Leg. N° 52.855) en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S. (115) en la Cátedra Práctica de la Pronunciación del Inglés – Sección Inglés-, desde el 6 de noviembre de 2024 hasta el 31 de marzo de 2025.-

DESPACHO DE COMISIONES

COMISIÓN DE ENSEÑANZA

1. EXP-UNC: 860829/2024 CAUSANTE: SECRETARÍA DE POSGRADO F.L. ASUNTO: ELEVA P/ APROBACIÓN LA PROPUESTA DE UN CURSO.- La Comisión de Enseñanza, aconseja: **Hacer lugar a la solicitud de la Secretaria de Posgrado y aprobar el siguiente curso de posgrado no estructurado: “Curso Perspectivas traductológicas” a cargo de las docentes Dra. Ana María Gentile y Mgrtr. Carina del Luján Avila. Fecha de**



UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA

FACULTAD DE LENGUAS

Honorable Consejo Directivo

- dictado: mayo de 2025. Carga horaria: 40 horas de interacción pedagógica y 10 horas de trabajo autónomo del/a estudiante. Modalidad de dictado: virtual.- SALA DE COMISIONES, 13 de noviembre de 2024.-**
2. EXP-UNC: 860841/2024 CAUSANTE: SECRETARÍA DE POSGRADO F.L. ASUNTO: ELEVA P/ APROBACIÓN LA PROPUESTA DE UN SEMINARIO.- La Comisión de Enseñanza, aconseja: **Hacer lugar a la solicitud de la Secretaria de Posgrado y aprobar el siguiente curso de posgrado no estructurado: "Seminario Traducción Ecológica" a cargo de los docentes Mgtr, Guillermo Badenes y Mgtr. Maria Josefina Coisson. Fecha de dictado: 8 de septiembre al 4 de octubre de 2025. Carga horaria: 40 h. Modalidad de dictado: virtual.- SALA DE COMISIONES, 13 de noviembre de 2024.-**
 3. EXP-UNC: 971658/2023 CAUSANTE: S. ACAD. F.L. Y DPTO. DE CONC. Y CARRERA DOC. F. L. SOLIC. LLAMADO A CONCURSO Y DESIG. DE TRIBUNAL P/ CARGO P.T.D.SE. EN INTRODUC. A LA LITERAT. DE HABLA ITALIANA, LITERAT. DE HABLA ITALIANA I Y LITERAT. DE HABLA ITALIANA II ASUNTO: DESIGNACIÓN S/ ORDEN DE MÉRITO.- La Comisión de Enseñanza, aconseja: **Aprobar el dictamen producido por el Jurado mencionado ut supra. Proponer al Honorable Consejo Superior la designación del postulante Prof. Palmieri Massimo, DNI 93.732.382, en un cargo de Profesor Titular con dedicación semiexclusiva (102), en la asignatura Introducción a la Literatura de Habla Italiana, Literatura de Habla Italiana I y Literatura de Habla Italiana II, Sección Italiano, ello conforme el orden de mérito propuesto por el Jurado interviniente.- SALA DE COMISIONES, 13 de noviembre de 2024.-**
 4. EX-UNC: 1088380/2023 CAUSANTE: SECRETARÍA ACADÉMICA F.L. Y DPTO. DE CONCURSOS Y CARRERA DOCENTE F.L. SOLIC. LLAMADO A CONCURSO Y DESIGNACIÓN DE TRIBUNAL P/ CUBRIR CARGO DE P.T.D.S. EN LINGÜÍSTICA CONTRASTIVA Y TEORÍA DE LA TRADUCCIÓN - SECC. ESPAÑOL.- ASUNTO: DESIGNACIÓN S/ ORDEN DE MÉRITO.- La Comisión de Enseñanza, aconseja: **Aprobar el dictamen producido por el Jurado mencionado ut supra. Proponer al Honorable Consejo Superior la designación de la postulante Prof. Gómez Calvillo María Natalia, DNI 26.904.643, en un cargo de Profesor Titular con dedicación simple (103), en la asignatura Lingüística Contrastiva y Teoría de la Traducción, Sección Español, ello conforme el orden de mérito propuesto por el Jurado interviniente.- SALA DE COMISIONES, 13 de noviembre de 2024.-**

COMISIÓN DE VIGILANCIA Y REGLAMENTO

5. EXP-UNC: 800040/2024 CAUSANTE: PROF. VALERIA ARIADNA WILKE ASUNTO: SOLIC. AUTORIZAC. PARA COBRAR HONORARIOS POR DICTADO DE CURSO DE POSGRADO.- La Comisión de Vigilancia Y Reglamento, aconseja: **Hacer lugar a la solicitud de la Prof. Valeria Ariadna Wilke y autorizar el cobro de honorarios por el dictado del siguiente curso de posgrado: "Diseño de la evaluación" correspondiente a la Especialización en Didáctica de las Lenguas Extranjeras, Facultad de Lenguas, Universidad Nacional de Córdoba, con modalidad a distancia, entre el 12 de agosto y el 12 de septiembre de 2024.-SALA DE COMISIONES, 13 de noviembre de 2024.-**